

Power Bank
行動電源

委託商 / 進口商：廣穎電通股份有限公司
地址：台北市114內湖區洲子街106號7樓
電話：+886-2-8751-5326
產地：中國

SILICON POWER Computer & Communications, Inc.
Add：7F., No.106, ZHOUEI ST., NEIHU DIST.,
TAIPEI 114, TAIWAN
TEL: +886-2-8751-5326
E-mail: service@silicon-power.com

SP WORLDWIDE SERVICE CENTER

SILICON POWER Computer & Communications
Netherlands B.V.
TEL: +31 (0)85 560 00 10
E-mail: service@eu.silicon-power.com
シリコンパワージャパン株式会社
TEL: 03-5830-2061 (サポート)
E-mail: japan_service@silicon-power.com
Silicon Power Computer and Communications USA Inc.
TEL: +1-510-490-1885
E-mail: UStech@silicon-power.com

Made in China

3ADP60V2

常見問題及解決方法

- 無法對本產品充電：本產品內部線路故障，請與當地經銷商售後服務聯繫。
- 被充電產品無反應
(A)本產品電量過低，請重新將本產品充電。
(B)被充電產品電壓和本產品輸出電壓不兼容，請核對被充電產品電壓。
(C)被充電產品和本產品連接方法不正確。
(D)充電線、充電轉接頭損壞，更換充電線或充電頭。
(E)本產品內部線路故障，請與當地經銷商售後服務聯繫。
- 當行動電源無法輸出供電時，有可能是其電量已使用殆盡，建議於低電量時即對本產品進行充電。

保養方式

- 為了延長本產品使用壽命，請注意
*請存放在乾燥並遠離潮濕和腐蝕性物品的環境
*不要試圖拆開本裝置
*不要將設備儲存於過熱或過冷的環境
*請勿扔、敲打、強烈震動本裝置
*如長時間未使用，請至少每半年對本產品充放電一次

操作說明

- 為了確保最大容量，第一次使用前請先對本產品進行充電直至電池容量顯示全滿。
- 不支援同時充放電功能。
- 放電控制：
以USB連接線連結行動電源放電埠與裝置，單擊行動電源開關(或隨插即充)即可對裝置進行充電，同時電量顯示將顯示目前電池容量百分比。當裝置被充飽電或行動電源不再放電後約10~30秒，行動電源將會自動關閉。
- 充電控制：
以USB連接線連結行動電源充電埠與USB充電器即可對行動電源進行充電，充電時電量指示將依電池容量顯示其百分比。
- LED顯示狀態

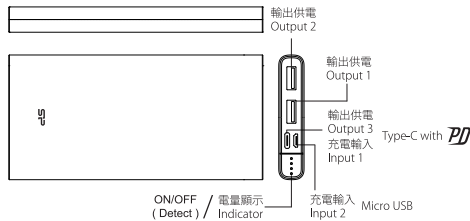
電 量	>25%	>50%	>75%	100%
亮 燈 狀 態	●	●●	●●●	●●●●

- 本產品進行充放電時，本體微溫升屬於正常現象。

QP60/QP60V 使用說明書

本產品適用於DC-5V輸入的電子數位產品充電

產品名稱	行動電源
型號	QP60/QP60V
額定容量	5V: 6,300mAh, 9V: 3,300mAh, 12V: 2,300mAh
輸入電壓 / 電流	Micro USB：DC 5V/2A, 9V/2A Type-C：DC 5V/2A, 9V/2A (PD)
輸出電壓 / 電流	USB1：DC 5V/2A, DC 9V/2A, 12V/1.5A USB2：DC 5V/2A, DC 9V/2A, 12V/1.5A Type-C：DC 5V/2.5A, DC 9V/2A, 12V/1.5A USB1+USB2+Type-C：DC 5V/3A (MAX)
尺 寸	137,0*67,0*13,7mm
重 量	225g
充電時間	3.5 小時 (PD)
作業溫度	10°C ~ 35°C(50°F ~ 95°F)
保護機制	過放電流保護 / 過放電壓保護 / 過充電壓保護 / 短路保護
產地	中國



Power Bank 行動電源
QP60/QP60V

Power Bank
User Manual
使用說明書
ユーザーマニュアル

Operating Instructions

- To maximize the battery capacity, please fully charge the power bank at first time use until all indicators are lit up.
- Charging Portable Devices:
Connect your device and the power bank. Click the switch once (or plug and charge) and the power bank will start charging the device; the indicator will display the current battery capacity. The power bank will turn off automatically about 10-30 seconds after your device is fully charged or there is no more discharging from the power bank.
- Charging the Power Bank
Connect the power bank with the USB charger and the indicator will display the current battery percentage while charging.
- Indicator Status

Battery Capacity	>25%	>50%	>75%	100%
LED Display	●	●●	●●●	●●●●
- During charge/discharge, it is normal for the power bank to become warm.

Инструкция по эксплуатации

- Чтобы увеличить емкость аккумулятора, полностью зарядите внешний аккумулятор до тех пор, пока не загорятся все индикаторы для первой зарядки.
- Зарядка портативных устройств:
Подключите устройство и блок питания. Нажмите переключатель один раз (или подключите и зарядите), и внешний аккумулятор зарядит устройство, индикатор отобразит текущую емкость аккумулятора. Внешний аккумулятор автоматически отключится примерно через 10-30 секунд после того, как устройство полностью или не будет разряжаться из банка мощности.
- Внешний аккумулятор зарядки
Подключите блок питания к USB-зарядному устройству, и при зарядке индикатор отобразит текущее значение заряда батареи.
- Состояние индикатора

Объем аккумулятора	>25%	>50%	>75%	100%
LED-индикатор	●	●●	●●●	●●●●
- При зарядке / разгрузке внешнего аккумулятора мощности, это нормально, что температура немного повысится.

Пайдалану нұсқаулары

- Батарея қуатын ұлғайту үшін, толық қуаты банк төлеу өтінеміз. барлық көрсеткіштер бірінші зарядтау үшін жанғанша
- портативті құрылғылар Зарядтау:
Құрылғыны және электр банк қосыңыз. бір рет қосқышты басыңыз (немесе ашасы мен заряд) және электр банк Құрылғыны зарядтау болады, индикатор ағымдағы батарея қуатын көрсетеді. Қуат банк құрылғы толық немесе ешқандай артық электр банктен орындауға кейін автоматты түрде шамамен 10-30 секунд өшеді.
- Қуат Банк зарядтау
USB зарядтағышты электр банк қосыңыз, және зарядтау кезінде индикатор ағымдағы батарея пайызын көрсетеді.
- Көрсеткіш Күй

Ємнiсть батареї	>25%	>50%	>75%	100%
LED Дисплей	●	●●	●●●	●●●●
- Қуат Банкке / бәсеңдету зарядтау кезде, ол температура біраз көтеріледі деп қалыпты болып табылады.

Instrukcja użytkowania

- Aby zmaksymalizować pojemność baterii, należy naładować akumulator do momentu, aż wszystkie wskaźniki zaczną świecić.
- Ładowanie urządzeń przenośnych:
Podłącz urządzenie i bank zasilający. Kliknij przełącznik raz (lub podłącz urządzenie), a bank zasilania będzie ładować urządzenie, wskaźnik wyświetli aktualną pojemność baterii. Bank zasilania wyłączy się automatycznie około 10-30 sekund po całkowitym naładowaniu urządzenia przenośnego lub całkowitym wyładowaniu baterii z banków.
- Ładowanie banku zasilającego:
Podłącz bank zasilający do ładowarki USB, podczas ładowania wskaźnik wyświetli bieżący procent baterii.
- Wskaźnik naładowania

Pojemność baterii	>25%	>50%	>75%	100%
Ilość diod LED	●	●●	●●●	●●●●
- Przy ładowaniu / rozładowywaniu, normalne, że temperatura urządzenia nieco wzrasta.

■使用方法

1. バッテリーの性能を充分に発揮させるために、ご使用前にバッテリー残量LEDがすべて点灯するまで充電を行ってください。

2. パワーバンクの使い方

本製品と充電したい機器を接続してください。スイッチを押すか“プラグ&チャージ”で充電を開始します。LEDに現在のバッテリー残量が表示されます。機器への充電を終了すると、約10~30秒後に自動的にオフになります。

3. 本製品への充電方法

本製品をUSB充電器に接続します。充電中は充電済のバッテリー残量が点灯します。

4. 充電残量表示の目安

バッテリー 残量	>25%	>50%	>75%	100%
LED表示	●	●●	●●●	●●●●

5. 充電および使用時に本製品の温度が若干上昇しますが正常です。

※本製品はリチウムイオン電池を使用しています。廃棄する際は、貴重な資源を守るため家電量販店などのリサイクル協力店へお持ち込みください。回収はモバイルバッテリー本体のみとなります。ケーブル等付属品は全て取り外し端子等はテープで絶縁を行ってください。

※付属のケーブルについては地方自治体の指示に従い廃棄してください。



■ Bedienungsanleitung

1. Um die volle Kapazität der Batterie zu erreichen, bitte die Powerbank bei erstmaliger Nutzung vollständig laden bis alle vier LEDs aufleuchten.

2. Laden mobiler Geräte:
Verbinden Sie das Gerät, das Sie laden wollen, mit der Powerbank. Drücken Sie den Einschalt-Knopf und der Ladevorgang beginnt. Die LED Lämpchen zeigen die verbleibende Kapazität der Powerbank an. Sie schaltet sich nach circa 10-30 Sekunden automatisch aus, wenn Ihr Gerät voll geladen oder die Powerbank entladen ist.

3. Laden der Powerbank
Verbinden Sie die Powerbank mit dem USB-Ladekabel. Die LEDs zeigen den aktuellen Batteriestatus während des Ladevorgangs an.

Batterie Status	>25%	>50%	>75%	100%
LED Leuchte	●	●●	●●●	●●●●

5. Es ist normal und unbedenklich, dass sich die Powerbank während des Ladens und Entladens erwärmt.

■ Petunjuk Pengoperasian

1. Untuk memaksimalkan kapasitas baterai, diharapkan selalu mengisi powerbank hingga penuh sampai semua lampu indikator menyala untuk pengisian pertama.

2. Mengisi device portable:
Sambungkan device anda dan power bank. Tekan tombol sekali (atau sambungkan dan mengisi) dan power bank akan mengisi daya pada device, indikator akan menampilkan sisa kapasitas baterai. Power bank akan mati secara otomatis dalam 10-30 detik setelah device penuh atau tidak dalam kondisi mengisi dari power bank

3. Mengisi Power Bank
Sambungkan power bank dengan USB charger, dan indikator akan menampilkan persentase sisa baterai pada saat mengisi.

4. Status Indikator

Kapasitas Baterai	>25%	>50%	>75%	100%
Indikator LED	●	●●	●●●	●●●●

5. Ketika mengisi / pengisian power bank, dalam kondisi normal suhu akan sedikit naik.

■ Mode d'emploi

1. Afin de maximiser la capacité de la batterie, veuillez charger complètement la batterie jusqu'à ce que tous les indicateurs s'allument pendant la première charge.

2. Chargement des appareils portables:
Connectez la batterie à votre dispositif. Cliquez sur l'interrupteur (ou plug and play) et la batterie chargera l'appareil, en affichant la capacité actuelle de la batterie. La batterie s'éteint automatiquement environ 10-30 secondes après que le dispositif est entièrement chargé.

3. Recharge de la batterie
Connectez la batterie avec le chargeur USB, l'indicateur affichera le pourcentage actuel de la batterie pendant la charge.

Capacité de la batterie	>25%	>50%	>75%	100%
Affichage LED	●	●●	●●●	●●●●

5. Pendant le chargement ou déchargement de la batterie, la température augmentera un peu.

■ Instrucciones para operar

1. Para maximizar la capacidad de la batería, cárguela completamente hasta que todos los indicadores se enciendan para la primera carga.

2. Carga de dispositivos portátiles:
Conecte el dispositivo y la batería. Haga clic en el interruptor una vez (o enchufe y carga) y la batería cargará el dispositivo, el indicador mostrará la capacidad actual de la batería. El Power bank se apagará automáticamente unos 10-30 segundos después de que el dispositivo esté totalmente cargado o no descargue.

3. Cargar el Power bank
Conecte el Power bank con el cargador USB y el indicador mostrará el porcentaje de batería actual durante la carga.

4. Estado del indicador

Capacidad Batería	>25%	>50%	>75%	100%
Visualización LED	●	●●	●●●	●●●●

5. Al cargar / descargar el Power bank, es normal que la temperatura suba ligeramente.

Product Name / Number : 產品名稱 / 型號 : 製品名、型番 :	
Purchase Date : 購買日期 : 購入日 :	
Name : 客戶姓名 : 名前 :	Tel : 聯絡電話 : 電話番号 :
Email : 信箱 : メールアドレス :	Country : 國別 : 国籍 :
Address : 聯絡地址 : 住所 :	

The warranty is valid only when the warranty card is properly completed. Please note that Silicon Power is not responsible for providing free repairs or replacement if the product defect is caused by the following factors :
1.natural calamity, 2.product being repaired or taken apart by unauthorized technicians, 3.any inappropriate usage, 4.improper external power supply or expendable parts.

※ Reminder :
We recommend you to complete the warranty registration process at www.silicon-power.com, in order to obtain the complete services and the protection of your rights. Thank you very much for choosing Silicon Power products.

※ 提醒您:
建議您至Silicon Power官方網站 <http://www.silicon-power.com/tw> 進行線上會員登錄，以享有本公司完善的會員福利並確保您的保固服務權益。
日後免擔心保證卡遺失困擾！非常感謝您購買Silicon Power產品。

※ 注意事項:
データの内容、弊社製品を使用したことによる損害等は保証対象外とさせていただきます。

Place where you acquired ? 交易商店: ご購入先:	Tel : 電話: 電話番号:
--	-----------------------

店章蓋章處 販売店 印
Online Warranty Register : www.silicon-power.com 產品保固註冊: www.silicon-power.com/tw

■ Istruzioni d'uso

1. Per massimizzare la capacità della batteria, caricare completamente la powerbank fino ad avere tutti gli indicatori led accesi.

2. Caricare i dispositivi portatili:
Connettere il proprio dispositivo alla powerbank. Cliccare il pulsante e la powerbank caricherà il dispositivo, mentre l'indicatore indicherà il livello corrente della batteria. La powerbank si spegnerà automaticamente quando il dispositivo sarà completamente carico, dopo 10-30 secondi, oppure quando non ci sarà più carica disponibile.

3. Caricare la powerbank:
Connettere la powerbank con il cavo USB, e l'indicatore indicherà la percentuale di carica corrente mentre la batteria si carica.

4. Indicatore di carica:

Capacità della batteria	>25%	>50%	>75%	100%
Display a LED	●	●●	●●●	●●●●

5. Mentre la powerbank viene utilizzata per caricare i dispositivi o per essere ricaricata, e' normale che la temperatura della stessa salga leggermente.

■ Handleiding

1. Om de accu capaciteit te maximaliseren, laadt u de powerbank bij het eerste gebruik volledig op totdat alle indicatoren oplichten.

2. Draagbare apparaten opladen:
Verbind uw apparaat en de powerbank. Klik eenmaal op de schakelaar (of verbindt en laadt) en de powerbank begint het apparaat op te laden; de indicator geeft de huidige batterijcapaciteit weer. De powerbank wordt ongeveer 10-30 seconden automatisch uitgeschakeld nadat je apparaat volledig is opgeladen of wanneer de powerbank niet meer ontlaaft.

3. Opladen van de powerbank:
Verbind de powerbank met een USB-oplader (via de microUSB INPUT poort op de powerbank) en de indicator geeft het huidige batterijpercentage tijdens het opladen weer door middel van de LEDs.
Gebruik hiervoor de meegeleverde kabel.

4. Indicator status

Batterij Capaciteit	>25%	>50%	>75%	100%
LED Display	●	●●	●●●	●●●●

5. Ten tijde van opladen en ontladen is het normaal dat de powerbank warm wordt.

6. Tijdsduur totdat de powerbank volledig is opgeladen:
3.5uur (PD)